

A CIANACEI L FESTIVAL “CIANTA CON NOS”

L’apuntament l’é stat tel chino Marmolèda, con 6 cores de bec’ e bezes (en dut i era passa 180 de duta la valèdes ladines) che se à prejentà sun paladina.

L program de chesta 14ejima edizion de “Cianta con Nos” à pervedù desché prum a cianter el cor di bec’ de Poza, sot a la bacheta de la maestra Maura Zanon, compagné dal maester Stefano Lazzer al piano. El cor di toscac de Fodom con la maestra Martina Gardin l’é jìt inant con cianties scrites da Sergio Masarei. Con l’arpa de Carmen Grossrubatscher à ciantà dapò el cor di mutons de Selva con el maester Paul Senoner. Dò i prumes 3 cores l’é vegnù prejentà la sociazion Bambi, la lia che da egn se cruzia de ge stèr apede e dider tel concret la families che a bec’ malè de malaties ries e reres.

Prejentà l’ativitèdes de la sociazion “Bambi” (www.associazionebambi.info)

Alessandra Catellani, volontadiva de Fascia, à presentà l grop che fèsc sia ativitèdes te la doi valèdes de la Veisc e l’à contà: “L grop l’é nasciù acà 10 egn con l’aiut de spezialisc’ di bec’ e con un grop de families de se à metù adum. Te Fascia sion de 16 volontadives, te Fiem les é più del dopie, e tolon l’ocajion de la festes e de la abinedes publiches per sensibilizer en cont de noscia ativitèdes”, l’a recordà la volontadiva fasciana. “Via per l 2011 aon tout sù 115 mile euro che i stac’ fac fora a families per cures spezialistiches o per dèr un sostegn concret a chi che cogn compagnèr un picol canche l’è malà”.

L festival di cores di bec’ de la valedes ladines l’é vegnù viventà dapò con cor di toscac’ de Moena, vidè da la maestra Annarosa Pederiva, con toc de Stefan Dellanntonio e la museghes del maester Ilario Defrancesco. Belotes coregografies dedichèdes a la neif dal titol “Daperduto l é bianco” e dapo cianties dedichèdes a sia tera, les é states portèdes dant da la “Ojes de Ampezo” de la Scora Popolara con el maester Marino Baldissera. Daenultima sun paladina l’é ruà l cor de la scola de musega “L Pentagram” con el maester Ilario Defrancesco a serèr sù la manifestazion che va inant da 28 egn en cà, vigni doi egn a roda entorn la valedes ladines. El festival di cores l’é vegnù metù a jir chest an da l’Union Generela di Ladins de la Dolomites e da la Union di Ladins de Fascia, con la colaborazion de la scola de musega “L Pentagram”, la sociazion “Bambi” e l comun de Cianacei.

m.d.

LADINO

Öm un lempla ummi Lusérn



di Luca Zotti

CIMBRO

A mândar vo nöunhunar öm iz girift her vo Lusiàna un bart stian da fin a ludjo

Drai tang bege, zo khemma vo Lusiàna fin atz Lusérn

foto Zotti

Di questi tempi un gregge di oltre novecento pecore che attraversa il paese è un evento molto raro, in grado di attirare l’attenzione di giovani e meno giovani, monopolizzandone per giorni discorsi e pensieri. Gli ovini di Lisa Pozza, giovane allevatrice ventiduenne di Lusiana (Vicenza), hanno raggiunto proprio in questi giorni Luserna dove rimarranno fino a inizio luglio, prima di essere nuovamente trasferiti per l’alpeggio a Malga Galmarara. In questi due mesi il pascolo degli animali nei prati attorno al centro abitato avrà diversi effetti positivi come il controllo e l’eliminazione di piante e insetti infestanti o il blocco della crescita di rovi e cespugli.

Ma hatt’z gebizt sà vo a par bochan ke sa beratn girift, un di khlumman khindar hām nimmeaz gihatt patze: “Māmma, benn rivanda di pèkore in lānt?”, odor “Nona, nèro ke du vüarstme z’sega in schavar pinn öm?”. Ma benn z’izta girift dar djüst momént, in an khaltar un grisatar abas vo madjo, z’sega di öm bo da rivan atz Lusérn soinda nètt gest lai djunge māmme un khindar, ma gāntze famildje, un ānka a par an altar zimbar o, bo da magàre no insoirnt von zaitn bo da da nimmeaz soin. Di mândar vo öm iz partirt vo Lusiàna, a lānt bait zbuantzekh kilòmetre vo Selege, un iz khennt au, zuar dar Valdäss. In earst abas di vichar hām girastet nidar nāmp in Termar, un in di nacht darnā afti Bassü.

Vor sa soin khennt zuar Lusérn hām sa gimacht in Kosteš, di khesar von Obar Millegruam, un nidar zuar dar Tetsch, a bötta abe pa’ Fröttle un dopo midar pa’ bege obar z’haus vo dar Nataldja, fin ausz in Plètz von Motze. Quase drai tang zo macha eppaz az bi’ viartzekh kilòmetre: nā de bege a par an öbe iz gānt zo vorlur, an āndarz hatt gilāmpart, un di müade izzeze hërta mearar gimacht hōarn, sedegual az di viāz von schavarn soinse givüllt pitt plätarn. Di öm soin eppaz mearar baz nöunhundart, un nètt taunsankhundrai hundart bia z’hatta gihatt khött a par ummaz in lānt, un soin vo a djunga schavaren vo Lusiàna. Lisa Pozza, zboaunzbuantzekh djar no zo kompira, trakh nā in pluat di passiong vo soinar famildja, bo da vo hërta hatt gihatt söttane vichar. “Sēm a Lusiàna hābar an groazan stall, bo da pann bintar haltpar ingispert di öm, – kontārtaz soi vātar Renato – ma ausz pann summar vazpar in pèrge vo Malga Galmaràra, vo Selege, au zuar Cima XII. Hāür soibar khennt girüaft von Kamou vo

Lusérn zo halta saubar, giment un gimestet di bisan umminum z’lānt, un bar soin khennt gearn. Bar bartnaz fermārn da fin affon 25 vo sunjo, un bartn bidar khearn bidrumm disan herbest”. Dise öm, vo dar ratza “biellese”, khemmen geziugt lai vor z’vlaisch, bo da khinnt givorst un vorkhoaft in gāntz Beleslānt. Fin vor daz zboate Beltkriage soin gest ettlane di famildje von lānt bo da hām gihatt öm in haus; sichar nètt noinhundart, ma lai viare odar vünve, pitnāndar pitt khalpm un khüa. Di Lusérnar hām ginützt di öm zoa abe zo maga tūsan di boll; boll bo da iz khennt gispinnt in haus un ginützt zo hosa dekhan odar franéln. A tia baza a bötta an öbe iz khennt gitōatet zoa zo dèrra z’vlaisch, asó nètt zo mochaz ezzan allz in an stroach. Di milch von öm hattmaze quase nia ginützt, umbromm ma hatt gitrunkht liabar da sèll von khalpm, bo da iz gest giūatar. Pann summar un pann binatar o, hattma usitārt trang di öm nidar in di Laitn, bo da da iz gest hërta grass odar hōbe zo vrezza. Ma in di djar 50 di saltér hām āgiheft zo vietāraz, umbromm dise vichar hām abegivrezzt ānka allz daz grümma loap von èlbarn, machante a groaza schade in balt. Z iz sidar di sèlln djar bo da, in lānt vo Lusérn, hattma nimear gisekh ummar asó vill öm.

ÖLLA ZÖMM KA POAZN!

Lo scorso fine settimana Bolzano ha accolto circa 300 mila alpini per l’ottantacinquesima Adunata nazionale, che ha vissuto il suo momento culminante nell’orgogliosa sfilata che, domenica, si è snodata per le vie della città. Una festa di popolo, un’esplosione di colori, musica e allegria nell’espressione più autentica del vero spirito alpino, alla quale la città ho risposto con entusiasmo e partecipazione. Un’esperienza che ha lasciato dei bellissimi ricordi in chi vi ha partecipato, come gli alpini della nostra valle che non potevano certo mancare a questo importante appuntamento per tutta la Regione.



Der 85. Trèff van Alpini ka Poazn bart ver a bail en gadenk van sèlln as hom en toalganommen plaim. Abia öll jor, hom se zömm pfuntn Alpini as de sai’ zuarkemmen van an iātn ourt van Balschlōnt ont Alpini as de sai’ finz do kemmen va öndern stōttv va de gōnze belt; ont, abia öll jor, haier aa, de sai’ vil gaben de Alpini van inger tol as de sai’ gōngen finz ka Poazn. Ver ins öndera, dōra, der sèll va haierist nou an bichtegen trèff gaben bavai der ist organisiart kemmen do en de inger Region, a kloa’ na pèrgregion as de ist en de jarder ölbe runt glaim en de doi vraischōft gaben. De oa’dlev Alpini va Vlarotz as, zuar pet de sèlln va Garait, Oachpèrg ont Palai, de hom toalganommen en doi trèff, de sai’ anagōngen en sōnsta en de vria ont de sai glickle gaben za vinnen an plōtz za ibernōchtn prope en hèrz va de stōtt. Der sōnsta ist der to ver za vaiem: men gea’t ölla zōmm za vuas turch de stōtt, men trèfft ölta kamarōttv, men kennt er an schouber va nain; pet de gaig as de öcksln ont an groasn vrait za singen tuat men prope Schubet za tea’ se quat unterhōltn ont vertrain se an schea’n ont lustegen to. Der sunta envese ist der to va desfilata: ver an gōnze to, men gea’t, oa’n no en önder, turch de ben va de stōtt, ölla pet an glaichen tritt ont der glaiche vrait, bavai men ist ölla prope stolz za sai’ en de doi vraischōft. En de doin ta, hōt men iberöll spirt a lustega luft va vrait’schōft ont va fest ont de lait sai’ prope en vil zuarkemmen ont de sai’ semm plim ver en gōnze sunta za schaug ont griasn de Alpini as sai’ vīrpai gōngen. S prauchet dōra nanket denken as ölls ist asou rēcht ont perfect organisiart gaben, abia lai de taitschn sai’ quat za tea’s. Ka Poazn ver de ingern ist runt schea’ gaben, de sai’ kemmen prope quat u’ganommen ont pet de hilf va de inger sprochen hom se se aa runt quat verstōnnen. Ont asou zan leistn sai’ se ölla vroa hoa’m umkeart, pet s hèrz schoa’ zavrin za meing fursche bider lem a selles schea’s fest do ka Trea’taa en 2018! Hoff ber!!

NvM

MOCHENO

Öm un schavarn hām gimacht vürtzekh kilòmetre in drai tang

foto Zotti

